

外国人汉语视听说教材

(修订本)



你好北京

NIHAO BEIJING

DVD版 上册



黄政澄 主编 李越 英文注释

DVD版



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

外国人汉语视听说教材

(修订本)



你好 北京

NIHAO BEIJING

DVD版 上册



黄政澄 主编 李越 英文注释



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

你好 北京 DVD 版 上册/黄政澄主编.
2 版 (修订本). —北京: 北京语言大学出版社, 2008. 7
ISBN 978 - 7 - 5619 - 2155 - 5

I. 你… II. 黄… III. 汉语 - 听说教学 - 对外汉语教学 -
教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 111287 号

书 名: 你好 北京 DVD 版 上册

责任编辑: 朱洪军

封面设计: 03 工舍设计工作室

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京新丰印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 8 月第 2 版 2008 年 8 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 15

字 数: 324 千字 印数: 1 - 500 册

书 号: ISBN 978 - 7 - 5619 - 2155 - 5/H · 08144

定 价: 85.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

前 言

《你好 北京》是在前中国国家对外汉语教学领导小组办公室和中国中央电视台的大力支持下编写摄制的，它是中国大陆第一部以电视录像为主，配有教科书和录音带的外国人学习基础汉语的立体教材。

《你好 北京》在中国中央电视台两次播出后，受到国内外读者的广泛欢迎，至今仍然有许多学校的教师来信求购。但是，这部教材在原出版者中国广播电视出版社早已售罄。为满足国内外汉语学习者的需求，北京语言大学出版社决定把它制作成 DVD 光盘，并出版新版教科书。

《你好 北京》分为上、下两册，共 26 课。学习者可根据自己的情况，以每周一课或两课的进度，在半年至一年内学完，达到掌握基本生活用语，能与中国人进行日常交流的水平。

重视培养学生的语言交际能力不但是我们编写教材的出发点，也是检验教材质量的重要标尺之一。但是，即使是面对初学者的教材，对语言结构也不能忽视，否则难以体现由浅入深、循序渐进的普遍教学规律。实践证明，掌握了语言的基本结构对于提高语言的交际能力有着重要的作用。正是基于这种考虑，《你好 北京》采用了“功能—结构”的编写原则。

语言是人们在社会生活中用来叙述事情和表达思想的。根据语言在社会生活中的作用，首先，我们把本教材所涉及的题材分为六大项目：1. 社交与礼仪；2. 数量与时间；3. 位置与方向；4. 述说与辨认；5. 意愿与喜爱；6. 行为与动作。其次，在每一个题材项目下，根据初学者日常生活和社会交际的需要，确定了 26 个交际题目和与它相适应的课文内容，同时考虑语言结构的难易顺序，把培养交际能力和掌握基本的语言结构有机地结合起来。第三，在 26 个交际题目和与它相适应的课文内容的安排上，我们既考虑了同一题材项目的相对集中，也考虑了语言结构的难易程度和语法的系统性，因此，不是一个大的题材项目都学完了以后再进入下一个题材项目，而是互有穿插。

本教科书每课包括六个部分：

1. 课文：课文是学习的基本内容。根据交际题目的要求，把表达本交际题目所必须掌握的基本句式，通过对话形式在典型的语言环境下展开。每课由三段对话组成。每段对话都为汉字和汉语拼音对照排列，以适应学习者的需要。

2. 生词：每课生词大约在 15~30 个之间，少数课文生词稍多一点儿。每个生词都注有词性和拼音。书后附有总词汇表。

3. 常用句式：每课从课文中选取 5~8 个常用句式。它们或是本课语法结构的核心，或是表达本交际题目所必须掌握的句子。

4. 注释：注释内容包括必要的文化背景知识的介绍和对难词难句的讲解。

5. 语法：根据课文提供的内容，每课选取 2~4 个基本语法点，通过典型的例句和简单扼要的解释，帮助学习者掌握汉语的基本语法。

6. 实例：每课由 4~6 个真实典型的社会生活例子组成。目的在于介绍课文中所学的内容在现实生活中是如何应用的。这一部分原是为电视录像片设计的，现作为辅助性材料附上，对于初学者，这一部分不要求掌握。每课的实例都有补充生词，书后附有补充词汇表。

全书包括 70 个基本语法点、700 多个生词（不包括补充生词）和 160 多个常用句子。掌握了这些语法、词汇和句子，学习者就能用简单的汉语进行交际。无论是在中国学习、工作还是旅行，都能满足基本的日常生活的需要。

编 者

2008 年 5 月

语法术语缩略形式一览表

Abbreviations for Grammar Terms

Grammar Terms in Chinese	Grammar Terms in Pinyin	Abbreviation	Grammar Terms in English
形容词	xíngróngcí	Adj	Adjective
副词	fùcí	Adv	Adverb
动态助词	dòngtài zhùcí	As Pt	Aspect Particle
连词	liáncí	Conj	Conjunction
习惯用语	xíguàn yòngyǔ	IE	Idiom Expression
叹词	tàncí	Int	Interjection
量词	liàngcí	M	Measure Word
语气助词	yǔqì zhùcí	Md Pt	Modal Particle
能愿动词	néngyuàn dòngcí	MV	Modal Verb
名词	míngcí	N	Noun
名词短语	míngcí duǎnyǔ	NP	Noun Phrase
数词	shùcí	Nu	Numeral
宾语	bīnyǔ	O	Object
象声词	xiàngshēngcí	Ono	Onomatopoeia
助词	zhùcí	Pt	Particle
专有名词	zhuānyǒu míngcí	PN	Proper Noun
代词	dàicí	Pr	Pronoun
词头	cítóu	Pref	Prefix
介词	jiècí	Prep	Preposition
地点词	dìdiǎncí	PW	Place Word
疑问助词	yíwèn zhùcí	Q Pt	Question Particle
疑问代词	yíwèn dàicí	Q Pr	Question Pronoun
主语	zhǔyǔ	S	Subject
结构助词	jiégòu zhùcí	St Pt	Structural Particle
词尾	cíwěi	Suf	Suffix
时间词	shíjiāncí	TW	Time Word
动词	dòngcí	V	Verb
动补式动词	dòngbǔshì dòngcí	VC	Verb plus Complement
动宾式动词	dòngbīnshì dòngcí	VO	Verb plus Object
动词短语	dòngcí duǎnyǔ	VP	Verbal Phrase

目 录

语法术语缩略形式一览表

第一课	你好, 张先生	1
第二课	这是旅行社的李燕同志	16
第三课	谢谢你!	30
第四课	对不起, 没有冰激凌	45
第五课	再见!	59
第六课	请打 2135079	73
第七课	现在两点十分	89
第八课	西红柿一块四一斤	104
第九课	他是谁?	120
第十课	你喝点儿什么, 咖啡还是茶?	136
第十一课	刘教授在教室上课	151
第十二课	银行的旁边有邮局	167
第十三课	请问, 中央电视台在哪儿?	184
第十四课	我要借一本词典	202
词汇表		217
专名		225
补充词汇表		227
补充专名		232

Dì Yī Kè
第一课
Lesson 1

Nǐ hǎo, Zhāng xiānsheng
你好，张先生

本课主要介绍汉语的问候以及与此有关的常用句式。
This lesson introduces mainly the expressions of various greetings and the commonly used sentence patterns as well.

课文 Kèwén Text

一

Zhāng Dànián: Nǐ hǎo!
张 大年：你好！^①

Wáng Shūfāng: Nǐ hǎo!
王 淑芳：你好！

Zhào Míng: Nǐ hǎo!
赵 明：你好！

Lǐ Yàn: Nǐ hǎo!
李燕：你好！

Liú Hànnshēng: Nǐ hǎo!
刘 汉生：你好！

Zhāng Dànián: Nǐ hǎo!
张 大年：你好！

Wáng Shūfāng: Nǐ hǎo!
王 淑芳：你好！

Zhāng Dànián: Nǐ hǎo!
张 大年：你好！

Zhào Míng: Nǐ hǎo!
赵 明：你好！

Lǐ Yàn: Nǐ hǎo!
李燕：你好！

Zhāng, Wáng, Zhào, Lǐ, Liú: Nǐmen hǎo!
张、王、赵、李、刘：你们好！



张大年、王淑芳、赵明、李燕、刘汉生表演完狮子舞后向观众问候并互致问候。

After the lion dance, Zhang Danian, Wang Shufang, Zhao Ming, Li Yan and Liu Han-sheng greet the audience and exchange greetings each other.

二

Zhào Míng: Zhāng Xiānsheng, nín hǎo!
赵明: 张 先生, 您好!②

Zhāng Dànián: Nǐ hǎo!
张 大年: 你好!

Zhào Míng: Zhāng tàitai, nín hǎo!
赵明: 张 太太, 您好!③

Wáng Shūfāng: Nǐ hǎo!
王 淑芳: 你好!

Lǐ Yàn: Zhāng tàitai, nín hǎo!
李燕: 张 太太, 您好!

Zhāng Dànián: Nǐ hǎo! Tā shì……
张 大年: 你好! 她是……

Lǐ Yàn: Wǒ shì Lǐ Yàn.
李燕: 我 是 李 燕。④

Zhāng Dànián: Lǐ xiǎojiě, nǐ hǎo!
张 大年: 李 小姐, 你好!

Wáng Shūfāng: Lǐ Yàn, nǐ hǎo!
王 淑芳: 李 燕, 你好!

张大年夫妇在街心公园练太极拳, 赵明、李燕路过街心公园时与张大年夫妇相互问候。

Zhang Danian and his wife are playing tai chi chuan in the street garden, Zhao Ming and Li Yan greet the couple with a smile as they pass by.

三

Lǐ Yàn: Liú jīnglǐ, nín hǎo!
李燕: 刘 经理, 您好!⑤

Liú Hànsēng: Nǐ hǎo!
刘 汉生: 你好!

Zhào Míng: Nǐ hǎo!
赵明: 你好!

Lǐ Yàn: Nǐ hǎo! Qǐng jìn!
李燕: 你好! 请进!

Zhào Míng: Nín hǎo! Nín shì Liú jīnglǐ ma?
赵明: 您好! 您是刘经理吗?

电话工赵明来刘汉生经理办公室修理电话。 Zhao Ming, the telephone repairman, is coming into the manager Liu Hansheng's office to repair his telephone.

Liú Hànsēng: Shì, wǒ jiào Liú Hànsēng.

刘 汉生: 是, 我叫刘 汉生。⑥

Zhào Míng: Wǒ shì diànhuàgōng, wǒ jiào Zhào Míng.

赵 明: 我是电话工, 我叫赵 明。

Liú Hànsēng: Hǎo, hǎo, qǐng ba.

刘 汉生: 好, 好, 请 吧。⑦

生词 Shēngcí New words and Expressions

① 你	(代)	nǐ	you
② 好	(形)	hǎo	good
③ 你们	(代)	nǐmen	you
④ 先生	(名)	xiānsheng	Mr.
⑤ 您	(代)	nín	you (as French "vous" to indicate respect)
⑥ 太太	(名)	tàitai	Mrs.
⑦ 她	(代)	tā	she, her
⑧ 是	(动)	shì	to be
⑨ 我	(代)	wǒ	I, me
⑩ 小姐	(名)	xiǎojiě	Miss
⑪ 经理	(名)	jīnglǐ	manager
⑫ 请	(动)	qǐng	to please
⑬ 进	(动)	jìn	to enter
⑭ 吗	(助)	ma	to raise a question
⑮ 叫	(动)	jiào	to call, to be
⑯ 电话	(名)	diànhuà	telephone
⑰ (电话)工	(名)	(diànhuà) gōng	telephone repairman
⑱ 吧	(助)	ba	to indicate request or suggestion

专名 Zhuānmíng Proper names

1 Zhāng Dànián

张大年 人名 [name]

2 Wáng Shūfāng

王淑芳 人名 [name]

3 Zhào Míng

赵明 人名 [name]

4 Lǐ Yàn

李燕 人名 [name]

5 Liú Hànhēng

刘汉生 人名 [name]

常用句式 Chángyòng jùshì Commonly used patterns

1 Nǐ hǎo!
你好!

2 Nimen hǎo!
你们好!

3 Zhāng xiānsheng, nín hǎo!
张 先生, 您好!

4 Wǒ shì Lǐ Yàn.
我是李燕。

5 Nǐ shì Liú jīnglǐ ma?
A: 你是刘经理吗?

Shì, wǒ jiào Liú Hànhēng.

B: 是, 我叫刘汉生。

6 Wǒ jiào Zhào Míng.
我叫赵明。

注释 Zhùshì Notes

① 你好!

“你好”是中國人在交往中常用的問候語。無論一天中的上午、中午、下午、晚上，也無論是正式或者非正式場合，它都適用。回答時也用“你好”。“您好”一般用於對長者或陌生人，表示客氣和尊敬。中國人在跟中國人交往

中除了用“你好”、“您好”以外,更多的是用别的一些说法来互相问候。

“你好”(hello) is often used for greeting at any time and on any occasion, and the answer is also “你好”. “您好”, another way to say hello, is often used to show respect to elders, seniors and strangers (in French, “vous” instead). Apart from that, there are other more useful expressions in Chinese.

② 张先生, 您好!

汉语称呼语不仅多而且复杂。“姓+先生”、“姓+太太”、“姓+小姐”是其中的一类。这类称呼在对外交往中,长期以来一直在使用着。近年来,在对内交往中,也有逐渐扩大使用的趋势。

In Chinese, there are many ways to address people, and sometimes they can be very complicated. “姓+先生(surname + Mr.)”, “姓+小姐(surname + Miss)” and “姓+太太(surname + Mrs.)” are some of them which have been used for long. Nowadays, they are even more popularly used.

③ 张太太, 您好!

在中国,妇女结婚以后不姓丈夫的姓,仍沿用原来的姓名。在社交中,人们可以用“她丈夫的姓+太太”来称呼她,但并不普遍。

In China, a married woman uses her own surname instead of her husband's surname, but people can also call her “她丈夫的姓+太太 (her husband's surname + Mrs.)” in daily communication.

④ 我是李燕。

中国人姓名分为两部分:姓和名。姓在前名在后。如:李燕、赵明、张大年、王淑芳、刘汉生等。中国人的姓大部分是一个字的,也有两个字的;名多数是一个字或两个字的。

Chinese names are made up of two parts: surname+given names. Surnames are placed before the given names, for example, “李燕”, “赵明”, “张大年”, “王淑芳”, “刘汉生” etc. Most Chinese surnames have only one word, but some of them have two words. The given names are often made up of two words, however, one-word given names are used increasingly in recent years.

⑤ 刘经理，您好！

“姓+职务”可以用作称呼语，在行政部门用得比较多。

“姓+职务 (surname+title)” can be used to address people especially in administrative departments.

⑥ 是，我叫刘汉生。

在询问身份时，如以“姓+职务”称呼，其肯定形式的回答一般用“是，我叫+姓名”。如，“是，我叫刘汉生”。而不说“是，我是刘经理。”

For the inquiry of ones identity, if we call a person “姓+职务(surname+title)”, the affirmative reply is often “是，我叫+姓名 (yes, I am +names)”, for example, “是，我叫刘汉生”，instead of “是，我是刘经理。”

⑦ 好，好，请吧。

这里“好”表示同意的意思；“请”表示希望对方来做某事；语气助词“吧”表示一种请求的语气。

“好” indicates agreement here. “请” indicates that the speaker wants to ask the listener to do something. The modal particle “吧” indicates request.

语法 Yǔfǎ Grammar

1. 主语和谓语

Subject and predicate

汉语中，一般句子可分为两部分：主语和谓语。主语在前，谓语在后。例如：

In Chinese, a sentence often consists of two parts which are subject and predicate. Subject is put before predicate. For example:

主 语	谓 语
我	是李燕。
我	叫赵明。
你	是刘经理吗？

2. “是” 字句 (一)

Sentence with “是” (一)

“是” 字句的肯定式如下:

The affirmative form of “是” -sentence is as follows:

S(ubject) + be + O(bject)

主 语	是	宾 语
我	是	李燕。
我	是	赵明。
我	是	刘汉生。
我	是	电话工。

3. 用 “吗” 的疑问句

Questions with “吗”

汉语有多种疑问方式, 在陈述句句尾加上语气助词 “吗” 构成的疑问句称为 “用 ‘吗’ 的疑问句”。它是汉语中常见的疑问句之一。

There are many ways to raise questions. The question with “吗” is formed by adding the modal particle “吗” at the end of an affirmative sentence. This is one of the most commonly used question structure in Chinese.

affirmative sentence + modal particle

陈述句	疑问助词
你是刘经理	吗?
你是电话工	吗?
你是张大年	吗?
她是李燕	吗?

这种疑问句, 如用肯定式回答, 其句式是:

The affirmative answer to this interrogative sentence is:

我是李燕。

或

or

是，我是李燕。

实例 Shí lì Examples

男青年遇见女青年。

A young man meets a young woman.

nán qīngnián: Nǐ hǎo!

男 青年：你好！

nǚ qīngnián: À, shì Xiǎo Wáng. Nǐ hǎo!

女 青年：啊，是小王。你好！

几个老人在鸟市相遇。

Several elderly men meet each other in a birds market.

lǎorén 1: Nín hǎo!

老人 1：您好！

lǎorén 2: Nín hǎo!

老人 2：您好！

lǎorén 1: Nín hǎo!

老人 1：您好！

lǎorén 3: Nín hǎo!

老人 3：您好！

lǎorén 1: Zǎo lái la!

老人 1：早来啦！

lǎorén 4: è, zuò huìr ba.

老人 4：欸，坐会儿吧。

lǎorén 1: è.

老人 1：欸。

三

公共汽车站, 一对夫妇在跟一老人打招呼。

At a bus stop, a couple greets a elderly man.

nán: Nín hǎo!

男: 您 好!

nǚ: Nín hǎo!

女: 您 好!

lǎorén: Nǐmen hǎo! Shàngbān qu a?

老人: 你们 好! 上班 去 啊?

nán、nǚ: Shàng bān.

男、女: 上 班。

四

街上公用电话亭, 女青年在打电话。

A young woman is making a call in a telephone booth on the corner.

nǚ qīngnián: Wèi, Lǐ Xiānsheng ma? Nǐ hǎo! Wǒ shì Zhèng Mǐn.

女 青年: 喂, 李 先生 吗? 你好! 我 是 郑 敏。

五

学校门口, 学生跟老师打招呼。

At the school gate, the students greet their teacher.

xuésheng 1: Lǎoshī, nín hǎo!

学生 1: 老师, 您 好!

xuésheng 2: Lǎoshī, nín hǎo!

学生 2: 老师, 您 好!

lǎoshī: Nǐ hǎo! Nǐ hǎo!

老师: 你 好! 你 好!

xuésheng 3、4: Nín hǎo!

学生 3、4: 您 好!

lǎoshī: Nǐmen hǎo!

老师：你们 好！

六

两位妇女在菜市场买菜。

Two women are buying vegetables in a grocery market.

fù nǚ 1: Yō, nín hǎo!

妇女1：哟，您好！

fù nǚ 2: Yō, shì nín a! Mǎi diǎnr shénme?

妇女2：哟，是您啊！买点儿什么？

fù nǚ 1: Wǒ suíbiàn kànkàn.

妇女1：我 随便 看看。

fù nǚ 2: Zhè làjiāo búcuò, lái diǎnr ba.

妇女2：这 辣椒 不错，来点儿吧。

fù nǚ 1: Ò, hǎo, hǎo, hǎo.

妇女1：哦，好，好，好。

七

在咖啡厅里，服务员问客人要什么。

In the cafe of a hotel, the waiter is taking customer's order.

fúwùyuán: Nǐ hǎo!

服务员：你好！

kèrén 1: Nǐ hǎo!

客人1：你好！

fúwùyuán: Nǐ hǎo!

服务员：你好！

kèrén 2、3: Nǐ hǎo!

客人2、3：你好！

fúwùyuán: Yào diǎnr shénme?

服务员：要 点儿 什么？

kèrén 2: Nǐ yào shénme?

客人2：你要 什么？